

Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja
Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja
Band: - (1955)

Rubrik: Europa

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

consigo mensajes familiares y fotografías con destino a los parientes de estos cautivos en Egipto y Siria. Las Autoridades israelíes permitieron igualmente al Sr. de Traz visitar a los detenidos civiles egipcios.

De Israel, el representante especial del CICR regresó a *Egipto* para ocuparse igualmente de los prisioneros de guerra israelíes detenidos en este país. En todas partes las autoridades competentes le dispensaron una buena acogida.

El principio de una actividad bilateral del CICR en favor de los prisioneros árabes que se encuentran en poder de los israelíes y de los prisioneros israelíes que se encuentran en poder de los egipcios y de algunos Estados árabes, parece haber sido confirmado así por las partes interesadas.

Durante el año, el CICR se ha esforzado por prestar asistencia a las víctimas de los acontecimientos en estas regiones; sabido es que los prisioneros de guerra y los detenidos están autorizados a comunicarse con sus familias por medio de mensajes expedidos, en los dos sentidos, vía Ginebra. En su calidad de intermediario neutral y con la colaboración de las Sociedades nacionales, el CICR ha podido asegurar así, a uno y otro lado de las fronteras, la transmisión de mensajes y, a veces, de paquetes familiares a los prisioneros militares y civiles.

En algunos casos, el CICR ha sido autorizado igualmente para prestar asistencia a los detenidos políticos, especialmente en *Irak* y en *Irán*.

EUROPA¹

El aumento de la tensión política y de los disturbios en la Isla de *Chipre* hizo que la Cruz Roja Helénica solicitase en favor de los detenidos chipriotas, en diciembre de 1955, la intervención del CICR, el cual encargó al Sr. de Traz, que se encontraba en misión en el Mediano Oriente, de ponerse en contacto sobre el propio terreno con las autoridades británicas.

El Sr. de Traz se trasladó a Nicosia y, con el acuerdo de las

¹ Delegaciones del CICR: Austria, España, Francia, Grecia, Italia.

Autoridades, visitó en los dos campos de Kokkino Trimithia y de Dekhelia, así como en la prisión central de Nicosia, a las personas privadas de libertad a continuación de los recientes acontecimientos, de acuerdo con las autoridades británicas, a las cuales, según la costumbre, el CICR ha entregado un informe relativo a estas visitas.

La asistencia a los detenidos y exilados en *Grecia* — que ha sido mencionada en los informes precedentes — se ha proseguido en 1955. Durante todo el año, la delegación del CICR en Grecia ha efectuado distribuciones de socorros alimentarios, farmacéuticos y vestimentarios; ha proseguido con éxito su acción médica contra la tuberculosis y su obra para facilitar aparatos ortopédicos a los amputados; como en los años anteriores, el Sr. Lambert, consejero para Grecia, ha visitado los principales lugares de detención y de exilio. Además, el CICR ha enviado sobre el propio terreno al Sr. Horneffer, jefe de Sección, para la organización de la acción futura.

El CICR también se ha ocupado de ciudadanos griegos (antiguos militares, personas dispersadas, niños separados de sus familias) que se encuentran en determinados países extranjeros y desean ser repatriados. Gracias a sus intervenciones, a sus encuestas individuales cerca de varias Sociedades de la Cruz Roja de Europa central y oriental, y con el apoyo de estas mismas Sociedades, ha contribuído a reagrupar a las familias, participando — conjuntamente con la Liga, las Autoridades y la Cruz Roja Helénica — en las operaciones de repatriación de las que se dan detalles en las páginas 37 y 38.

En Europa central, el CICR ha demostrado un interés sostenido por las operaciones de asistencia a los refugiados y a las minorías de origen o de lengua alemana, con el concurso del difunto Sr. Ehrenhold, Delegado Itinerante del CICR. El CICR desea tributar homenaje a este gran servidor de la causa humanitaria, desaparecido el 18 de noviembre de 1955. Dotado de una gran energía, F. Ehrenhold se entregó sin limitación de ninguna clase a la tarea de prestar asistencia a las víctimas de los acontecimientos de Europa central y oriental y demostró su valía en estos trabajos que le agotaron la vida. No podríamos tributar homenaje a su memoria sin expresar a la Sra. de Ehrenhold, quien

le acompañó en sus misiones, nuestro sentimiento y nuestra profunda pena¹.

En la *República Federal de Alemania*, el CICR ha asumido la dirección del SIR (véase anteriormente página 10). Además, el CICR prosigue en *Alemania* y en *Austria* sus actividades tradicionales para aliviar las desgracias ocasionadas por la guerra mundial; especialmente, se ha ocupado activamente de reagrupar a las familias pertenecientes a las minorías étnicas alemanas procedentes de Europa Central u Oriental, así como de Yugoslavia. En *Austria*, el Sr. Joubert, delegado residente, ha seguido prestando asistencia a grupos de ciudadanos griegos repatriados de los países del Este, y en tránsito por Viena, con destino a Grecia y otros países de Europa y de ultramar.

En *España*, el Sr. Arbenz, delegado residente, se ha ocupado de los refugiados y de las familias de determinadas categorías de detenidos. Con la autorización de la Administración española, ha visitado el campamento de refugiados de Nanclares de la Oca, y las colonias penales y prisiones de Burgos, Dieso, Granada y Madrid. El Sr. Arbenz ha podido conversar libremente con los detenidos y asegurarse de que su trato era conforme a los principios de humanidad. A continuación de estas visitas, el delegado residente del CICR ha presentado un informe al Director General de Prisiones.

El Sr. Michel, delegado residente, y el Dr. de Morsier, Consejero médico, en *Francia*, el Sr. Biaggi de Blasys (Génova) y el Dr. P. Burckhard (Nápoles) en *Italia*, delegados residentes, han mantenido los contactos con las Autoridades y han colaborado estrechamente con las Sociedades nacionales de la Cruz Roja para prestar asistencia tanto a los inválidos, como a los refugiados.

En cuanto a *otros países de Europa*², en los que el CICR no posee delegados residentes, las relaciones de trabajo han sido mantenidas y desarrolladas, con frecuencia por medio de misiones especiales, en todos los campos de actividad en los que la Cruz Roja puede llevar a cabo una acción benefactora para aliviar a las personas que se encuentran en la miseria.

¹ La *Revue internationale de la Croix-Rouge* del mes de diciembre de 1955 ha recordado la carrera y los eminentes servicios prestados por François Ehrenhold.

² Bélgica, Finlandia, Países Bajos, Reino Unido, Turquía, Yugoslavia, especialmente.

OCEANÍA¹

En *Australia* el Sr. Schweizer, y en *Nueva Zelandia* el Sr. Bosshard, delegados residentes del CICR, han prestado, en colaboración con las Sociedades nacionales, la asistencia de la Cruz Roja Internacional a los refugiados y a los apatridas que han emigrado a estos países. Sabido es que entre estos refugiados figuran antiguos miembros del SIR que han trabajado con competencia y abnegación en la creación y en la explotación de los importantes archivos de Arolsen.

¹ Delegaciones del CICR: Australia, Nueva Zelandia.